

Ca. 1864-1875

SENDER

Emilie Roed

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Brevet må være afsendt, efter at Helene Roed i 1864 blev gift med svenskeren C.R. Nyblom, og inden P.C. Skovgaards død i 1875.

Sender's location:

Christianshavn

Mentioned people:

Helene Nyblom

Archive:

Mappe 37 nr. 22

TRANSCRIPTION

Chrhvn d. 22 Sept.

Kjære Professor Skovgaard!

Tiden slog nok ikke til i Dag for at komme op at hilse Dem Farvel – men jeg fik saa heller ikke udrettet mit Ærinde: at bringe Dem den venligste Hilsen fra Upsala. Helene havde saa tit tænkt paa at skrive Dem til, men kunde aldrig ret faa det i Pennen, fordi hun syntes De havde været alt for mageløs god imod hende med det Billede, de gav hende. De kan tro det bliver paaskjønnet og at det forskjønner hendes yndige Birketræs Spisestue; nu da hun ingen Bøge ser, er just denne Tap ligesom en jubel oppe i Luften og altid maatte ogsaa mine Øiene op til det igjen – det var et taknemligt Arbejde dette, og De maa glæde Dem lidt over at have gjort saamegen Glæde dermed. Tak kjære Skovgaard!!

Hvis De engang faar Tid at reise til Jønkjøbing saa er der rigtignok til gavns Fornøielse for en Maler – saavel som i Stokholm; Upsala er mere til Panorama, men meget skjønnere end jeg ventede. Deres hengivne Emilie Roed

Chertown: 22^d Sept

Tryen Træsfør Skougard!

Tiden fløj nok ikke til i Dag for at kom
me op af Bils. Dem Farvel - men jeg
fik saa heller ikke iudrettet mit Armin.
at bringe Dem den venlige Hilsen
fra Upsala. Helene havde saa tit
tænkt paa at skrive Dem til, men
kunde aldrig ret faa det i Pennen, fordi
hun syntes De havde været altfor ma-
geløs god imod hende med det Billede
De gav hende. De kan tro det bliver
paaskjønnet af at det forskjønner hen-
des yndig Birketræs Sprisestue, nu
da hun ingen Bæge meer, er just den
ne Taps ligesom en Hædel oppe i Luf-
ten og altid maatte agsaa mine Glæ-
de op til det ijsen - det var et taknem-
ligt Arbejde dette af De maad glæde
Dem lidt over at have gjort faamegen
glad. dermed. Tak igen Skovgaard!!
Hvis De engang faar Tid at reise

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 37 Nr. 22